

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     | Mindestabstand            |                                 |                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                                                       | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |                   |
| Rückwand                                              | $d_R$                     | 200                             | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$                     | 1200                            | ---               |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$                     | 450                             | ---               |
| Seitenwände                                           | $d_s$                     | 450                             | $d_{snon}$ 200 mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$                  | ---                             | ---               |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$                  | 350                             | $d_{s2non}$ 80 mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$                  | 100                             | ---               |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$                     | 300                             | ---               |
| Von dem Boden                                         | $d_B$                     | 10                              | ---               |
| Von der Decke                                         | $d_C$                     | 750                             | ---               |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |                           | ---                             | ---               |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|                                            |                                     |                       |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung**

|                               |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung |               | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|----|
|                                        |              |                       |               |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$    | ---                       | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$   | ---                       | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$ | ---                       | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---           | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---           | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---           | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$    | ---                       | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---           | ---                       | kW |

**Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen**

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit | NPD | --- |
|-----------------------|-----|-----|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 10 EX Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-041

#### Mechanical resistance and stability

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296                    | $T_{spart}$              | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$               | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$               | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$              | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$            | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$               | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |
|--------------------------------------|--|-----|-----|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 10 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit           | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                   | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-041

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296                               | $T_{spart}$                        | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12                                | $p_{part}$                         | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                               | $\Phi_{f,g part}$                  | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 7,0                               | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité                                            | $\eta_{nom}$ | 80                                | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 70                                | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 106                               | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A                                 | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $el_{max}$   | ---                               | $el_{min}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $el_{SB}$    | ---                               | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |  | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |  |
|-----------------------------------------------|--|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD                               | ---                                |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 10 EX  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
 alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
 Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 10 EX   | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

**Resistenza meccanica e stabilità**

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale |     | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |     |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sicurezza e accessibilità in uso**

|                                          |                   |     |                    |     |     |
|------------------------------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$        | 296 | $T_{spart}$        | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$         | 12  | $p_{part}$         | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f, g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica nominale |               | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------|----|
|                                                       |              |                               |               |                               |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEL          | 106                           | ---           | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A                             | ---           | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                           | kW |

**Uso sostenibile delle risorse naturali**

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost |                        |                    |                          |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
|                                                                       |                      | od hořlavých materiálů |                    | od nehořlavých materiálů |    |
| Zadní                                                                 | d <sub>R</sub>       | 200                    | d <sub>Rnon</sub>  | 80                       | mm |
| Čelní                                                                 | d <sub>P</sub>       | 1200                   |                    | ---                      | mm |
| Čelní k podlaze                                                       | d <sub>F</sub>       | 450                    |                    | ---                      | mm |
| Boční                                                                 | d <sub>S</sub>       | 450                    | d <sub>Snon</sub>  | 200                      | mm |
| Boční se sklem                                                        | d <sub>S1</sub>      | ---                    |                    | ---                      | mm |
| Boční – výklenek                                                      | d <sub>S2</sub>      | 350                    | d <sub>S2non</sub> | 80                       | mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | d <sub>S3</sub>      | 100                    |                    | ---                      | mm |
| Boční záření                                                          | d <sub>L</sub>       | 300                    |                    | ---                      | mm |
| Od podlahy                                                            | d <sub>B</sub>       | 10                     |                    | ---                      | mm |
| Od stropu                                                             | d <sub>C</sub>       | 750                    |                    | ---                      | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                      | ---                    |                    | ---                      | mm |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |                    |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                             |                   | Při jmenovitém tepelném výkonu |                    | Při částečném tepelném výkonu |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Tepelný tok do prostoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Tepelný tok do vody                                | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Účinnost                                           | η <sub>nom</sub>  | 80                             | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Sezonní účinnost vytápění                          | η <sub>s</sub>    | 70                             |                    | ---                           | %  |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI               | 106                            |                    | ---                           |    |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |                   | A                              |                    | ---                           |    |
| Spotřeba elektrické energie                        | el <sub>max</sub> | ---                            | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | el <sub>SR</sub>  | ---                            |                    | ---                           | kW |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

- Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel

Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 106                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A                             | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                            | kW |

**Udržateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|-----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 10 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczeń / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 10 EX     | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SR</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem ECUADOR HG4 10 EX Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Száma vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG4 10 EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,04                                | 150                    | 12                 |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékoság                          |              | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                        | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                       | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$                     | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                             | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                            | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                              | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$                        | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                            | ---                               | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 10 E EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

#### Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |     |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|-----|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |     |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80  | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | --- | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | --- | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | --- | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80  | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | --- | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | --- | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | --- | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | --- | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | --- | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 318                   | $T_{spart}$               |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12                    | $p_{part}$                |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                   | $\Phi_{f,g part}$         |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$               |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$             |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $e_{lmax}$   | 0,004                 | $e_{lmin}$                |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $e_{lSB}$    | 0,002                 | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 10 E EX  
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

#### Mechanical resistance and stability

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                       | At nominal heat output | At part load heat output       |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------|
| Flue gas outlet temperature     | T <sub>snom</sub>     | 318                    | T <sub>spart</sub> --- °C      |
| Minimum flue draught            | p <sub>nom</sub>      | 12                     | p <sub>part</sub> --- Pa       |
| Dry flue gas mass flow rate     | Φ <sub>f, g nom</sub> | 5,8                    | Φ <sub>f, g part</sub> --- g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 7,0                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 81                     | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | 76                     |                    | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI               | 112                    |                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A+                     |                    | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | 0,004                  | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SR</sub>  | 0,002                  |                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output | At part load heat output |
|--------------------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | ---                      |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 10 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit             | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|---------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                     | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-R41

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     | À la puissance thermique nominale |       | À la puissance thermique partielle |     |    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|------------------------------------|-----|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>                  | 7,0   | P <sub>part</sub>                  | --- | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub>                 | NPD   | P <sub>Wpart</sub>                 | --- | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>                  | 81    | η <sub>part</sub>                  | --- | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>                    | 76    |                                    | --- | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI                               | 112   |                                    | --- |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                                   | A+    |                                    | --- |    |
| Consommation d'électricité                            | e <sub>lmax</sub>                 | 0,004 | e <sub>lmin</sub>                  | --- | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | e <sub>lSR</sub>                  | 0,002 |                                    | --- | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |  |     |     |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement |  | NPD | --- |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 10 E EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
- Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
- Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

#### Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   | Distanza minima           |                               |             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------|-----|----|
|                                                                         | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |             |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$                     | 200                           | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$                     | 1200                          | ---         | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$                     | 450                           | ---         | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$                     | 450                           | $d_{Snon}$  | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$                  | ---                           | ---         | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$                  | 350                           | $d_{S2non}$ | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$                  | 100                           | ---         | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$                     | 300                           | ---         | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$                     | 10                            | ---         | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$                     | 750                           | ---         | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo | ---                       | ---                           | ---         | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEI               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_p$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                        | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 76                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 112                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A+                             | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | 0,004                          | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | 0,002                          | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  | Pri menovitom tepelnom výkone |                   | Pri čiastočnom tepelnom výkone |     |
|----------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----|
|                                        |                  |                               |                   |                                |     |
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 318                           | $T_{spart}$       | ---                            | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12                            | $p_{part}$        | ---                            | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                           | $\Phi_{f,g part}$ | ---                            | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 76                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 112                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A+                            | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---           | ---                            | kW |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |     |
|------------------------------------------|--|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 10 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczeń / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 10 E EX   | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              |                 | Minimalna odległość  |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                 | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>  | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>  | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>  | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>  | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub> | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub> | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub> | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>  | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>  | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>  | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                 | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 10 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Száma vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG4 10 E EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,07                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

|              |             |    |
|--------------|-------------|----|
| Teherbírása  | 200         | kg |
| Tűzbiztonság | Eleget tesz |    |

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |                   |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---               |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---               |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$ 200 mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---               |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ 80 mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---               |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---               |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---               |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---               |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---               |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                         | ---                            |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                          | ---                            |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                          | ---                            |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                          | ---                            |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                           |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |              | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |
|----------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                         | $P_{part}$ --- kW              |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                         | $P_{Wpart}$ --- kW             |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 81                          | $\eta_{part}$ --- %            |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 76                          | ---                            |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 112                         | ---                            |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A+                          | ---                            |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $e_{lmax}$   | 0,004                       | $e_{lmin}$ --- kW              |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $e_{lSB}$    | 0,002                       | ---                            |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 20 EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 20 EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

## Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |             |                                 |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------|---------------------------------|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien |             | zu nicht brennbaren Materialien |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$  | 80                              | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---         | ---                             | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$  | 200                             | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---         | ---                             | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$ | 80                              | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---         | ---                             | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---         | ---                             | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---         | ---                             | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---         | ---                             | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|                                            |                                     |                       |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

## Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

|                               |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung |               | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|----|
|                                        |              |                       |               |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$    | ---                       | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$   | ---                       | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$ | ---                       | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---           | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---           | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---           | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$    | ---                       | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---           | ---                       | kW |

## Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit | NPD | --- |
|-----------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

- Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer
- Authorised representative
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products
- Nominated test laboratory
- Declared qualities stated

ECUADOR HG4 20 EX  
Type CA

Residential solid fuel burning  
appliance without water heating.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 20 EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-041

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_F$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output |     | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----|--------------------------|--------------------|
|                                              |                                     |                        |     |                          |                    |
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  |     |                   |     |     |
|---------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Saving energy and heat                   |              |                        |               |                          |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|---------------|--------------------------|----|
|                                          |              | At nominal heat output |               | At part load heat output |    |
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$    | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$   | ---                      | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$ | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---           | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---           | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---           | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$    | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---           | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |     |  |
|--------------------------------------|--|-----|-----|-----|--|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- | --- |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer

Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 20 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration |                             |         |            |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Produit                                                    | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|                                                            | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 20 EX                                          | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

|                                          |                      |          |
|------------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>Principales caractéristiques</b>      | Poêle à bois du type | 160A-041 |
| <b>Résistance mécanique et stabilité</b> |                      |          |
| Capacité de charge                       | 200                  | kg       |
| Sécurité incendie                        | Conforme             |          |

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                                   |                                    |                    |
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  |     |                   |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|----|
|                                                       |              |                                   |                                    |    |
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 7,0                               | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité                                            | $\eta_{nom}$ | 80                                | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 70                                | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 106                               | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A                                 | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $el_{max}$   | ---                               | $el_{min}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $el_{SB}$    | ---                               | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |     |     |  |
|-----------------------------------------------|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement                 | NPD | --- |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 20 EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 20 EX   | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

|                                         |                                |          |
|-----------------------------------------|--------------------------------|----------|
| <b>Caratteristiche principali</b>       | Stufa a camino a legna di tipo | 160A-041 |
| <b>Resistenza meccanica e stabilità</b> |                                |          |
| Capacità di carico                      | 200                            | kg       |
| Sicurezza antincendio                   | Conforme                       |          |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica |          |     |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|----------|-----|--------------------|
|                                           |                                     | nominale             | parziale |     |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                  | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| <b>Sicurezza e accessibilità in uso</b>  |                  |     |                   |     |     |
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica |               |     |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|----------------------|---------------|-----|----|
|                                                       |              | nominale             | parziale      |     |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                  | $P_{part}$    | --- | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                  | $P_{Wpart}$   | --- | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 80                   | $\eta_{part}$ | --- | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 70                   | ---           | --- | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEL          | 106                  | ---           | --- |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A                    | ---           | --- |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | ---                  | $el_{min}$    | --- | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | ---                  | ---           | --- | kW |

|                                               |  |     |     |     |  |
|-----------------------------------------------|--|-----|-----|-----|--|
| <b>Uso sostenibile delle risorse naturali</b> |  |     |     |     |  |
| Sostenibilità ambientale                      |  | NPD | --- | --- |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere



- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 20 EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           |          | Minimální vzdálenost   |                          |        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|--------------------------|--------|
|                                                                       |          | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |        |
| Zadní                                                                 | $d_R$    | 200                    | $d_{Rnon}$               | 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$    | 1200                   | ---                      | mm     |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$    | 450                    | ---                      | mm     |
| Boční                                                                 | $d_S$    | 450                    | $d_{Snon}$               | 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$ | ---                    | ---                      | mm     |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$ | 350                    | $d_{S2non}$              | 80 mm  |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$ | 100                    | ---                      | mm     |
| Boční záření                                                          | $d_L$    | 300                    | ---                      | mm     |
| Od podlahy                                                            | $d_B$    | 10                     | ---                      | mm     |
| Od stropu                                                             | $d_C$    | 750                    | ---                      | mm     |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |          | ---                    | ---                      | mm     |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                   | Při jmenovitém tepelném výkonu |     | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----|-------------------------------|
|                                               |                   |                                |     |                               |
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | $CO_{13\%} O_2$   | 797                            | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | $NO_x_{13\%} O_2$ | 83                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise organického plynného uhlíku             | $OGC_{13\%} O_2$  | 43                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise pevných částic                          | $PM_{13\%} O_2$   | 26                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |         |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|---------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- °C  |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- Pa  |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu |               | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|---------------|-------------------------------|
|                                                    |              |                                |               |                               |
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$    | --- kW                        |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$   | --- kW                        |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$ | --- %                         |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 70                             | ---           | %                             |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 106                            | ---           |                               |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A                              | ---           |                               |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$    | --- kW                        |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | ---                            | ---           | --- kW                        |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG4 20 EX Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 20 EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť |                         |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                       | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>        | 200                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>        | 1200                    |                    | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>        | 450                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>        | 450                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub>       | ---                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub>       | 350                     | d <sub>S2non</sub> | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub>       | 100                     |                    | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>        | 300                     |                    | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>        | 10                      |                    | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>        | 750                     |                    | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                       | ---                     |                    | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |                   | Pri menovitom tepelnom výkone |                    | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|----|
| Tepelný tok do priestoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI               | 106                           |                    | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |                   | A                             |                    | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | el <sub>SR</sub>  | ---                           |                    | ---                            | kW |

**Udržateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|-----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 20 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 20 EX     | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              |                 | Minimalna odległość  |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                 | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>  | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>  | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>  | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>  | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub> | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub> | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub> | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>  | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>  | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>  | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                 | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem ECUADOR HG4 20 EX Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG4 20 EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,04                                | 150                    | 12                 |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |              | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                        | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                       | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$                     | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                             | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                            | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                              | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$                        | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                            | ---                               | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |     |     |
|--------------------------------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       | NPD | --- |

\* ) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 20 E EX  
Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

### Mechanische Festigkeit und Stabilität

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |     |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|-----|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |     |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80  | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | --- | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | --- | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | --- | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80  | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | --- | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | --- | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | --- | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | --- | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | --- | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                   | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$        | 318                   | $T_{spart}$               |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$         | 12                    | $p_{part}$                |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,8                   | $\Phi_{f, g part}$        |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$               |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$             |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | 0,004                 | $el_{min}$                |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | 0,002                 | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 20 E EX  
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

#### Mechanical resistance and stability

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                   | At nominal heat output | At part load heat output   |
|---------------------------------|-------------------|------------------------|----------------------------|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$        | 318                    | $T_{spart}$ --- °C         |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$         | 12                     | $p_{part}$ --- Pa          |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,8                    | $\Phi_{f, g part}$ --- g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 7,0                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 81                     | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | 76                     |                    | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI               | 112                    |                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A+                     |                    | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | 0,004                  | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SR</sub>  | 0,002                  |                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output | At part load heat output |
|--------------------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | ---                      |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician



- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 20 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration |                             |         |            |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Produit                                                    | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|                                                            | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 20 E EX                                        | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

|                                          |                      |          |
|------------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>Principales caractéristiques</b>      | Poêle à bois du type | 160A-R41 |
| <b>Résistance mécanique et stabilité</b> |                      |          |
| Capacité de charge                       | 200                  | kg       |
| Sécurité incendie                        | Conforme             |          |

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  |     |                   |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 7,0                               | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité                                            | $\eta_{nom}$ | 81                                | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 76                                | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 112                               | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A+                                | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $el_{max}$   | 0,004                             | $el_{min}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $el_{SB}$    | 0,002                             | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |  |     |     |
|-----------------------------------------------|--|-----|-----|
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 20 E EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
- Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
- Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

#### Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_p$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{s3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale |     | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |     |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                   |     |                    |     |     |
|------------------------------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$        | 318 | $T_{spart}$        | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$         | 12  | $p_{part}$         | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f, g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica nominale |               | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------|----|
|                                                       |              |                               |               |                               |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$ | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 76                            | ---           | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl          | 112                           | ---           | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A+                            | ---           | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$    | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---           | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_p$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_s$                  | 450                      | $d_{snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{s1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{s2}$               | 350                      | $d_{s2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{s3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | ---                    | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{wnom}$   | NPD                            | $P_{wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 76                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 112                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A+                             | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | 0,004                          | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | 0,002                          | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3  
1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť |                         |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                       | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>        | 200                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>        | 1200                    |                    | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>        | 450                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>        | 450                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub>       | ---                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub>       | 350                     | d <sub>S2non</sub> | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub>       | 100                     |                    | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>        | 300                     |                    | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>        | 10                      |                    | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>        | 750                     |                    | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                       | ---                     |                    | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  |     |                   |     |
|----------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|----|
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                     | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                    | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$                  | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 76                            | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 112                           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A+                            | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$                     | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---                            | kW |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |     |
|------------------------------------------|--|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 20 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczeń / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 20 E EX   | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

**Ochrona materiałów palnych**

|                          |          | Minimalna odległość  |                         |        |
|--------------------------|----------|----------------------|-------------------------|--------|
|                          |          | z materiałów palnych | z materiałów niepalnych |        |
| Tyłna                    | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$              | 80 mm  |
| Czołowa                  | $d_p$    | 1200                 | ---                     | mm     |
| Czołowa do podłogi       | $d_F$    | 450                  | ---                     | mm     |
| Boczne                   | $d_S$    | 450                  | $d_{Snon}$              | 200 mm |
| Od strony szkła ścianki  | $d_{S1}$ | ---                  | ---                     | mm     |
| Boczne – niszka          | $d_{S2}$ | 350                  | $d_{S2non}$             | 80 mm  |
| Boczne – lokalizacja 45° | $d_{S3}$ | 100                  | ---                     | mm     |
| Promieniowanie boczne    | $d_L$    | 300                  | ---                     | mm     |
| Od podłogi               | $d_B$    | 10                   | ---                     | mm     |
| Z sufitu                 | $d_C$    | 750                  | ---                     | mm     |

Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych --- mm

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

|                                     |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
|                                     |                                     |                               |                               |                    |
| Emisja tlenku węgla w spalinach     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach    | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych              | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |         |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|---------|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- g/s |

**Oszczędność energii i ciepła**

|                                                    |              | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |        |
|----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|--------|
|                                                    |              |                               |                               |        |
| Przepływ ciepła v powietrze                        | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                    | --- kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                   | --- kW |
| Efektywność                                        | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$                 | --- %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | $\eta_s$     | 76                            | ---                           | %      |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI          | 112                           | ---                           |        |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |              | A+                            | ---                           |        |
| Zużycie energii elektrycznej                       | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$                    | --- kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---                           | kW     |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

Zrównoważony rozwój środowiska NPD ---

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 20 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG4 20 E EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,07                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |             |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |             |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---         | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---         | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---         | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---         | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---         | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---         | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Biztonság és hozzáférhetőség használat közben**

|                                    |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Kimeneti égéstermékek hőmérséklete | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimális kéményhuzat              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram           | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Energia- és hőtakarékoság                          |                   | A névleges<br>hőteljesítményen |                    | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                               | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                               | kW |
| Hatásfok                                           | η <sub>nom</sub>  | 81                             | η <sub>part</sub>  | ---                               | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | η <sub>s</sub>    | 76                             |                    | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI               | 112                            |                    | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |                   | A+                             |                    | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | el <sub>max</sub> | 0,004                          | el <sub>min</sub>  | ---                               | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | el <sub>SB</sub>  | 0,002                          |                    | ---                               | kW |

**A természeti erőforrások fenntartható használata**

|                            |     |     |
|----------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság | NPD | --- |
|----------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság**

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 30 EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

## Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |             |                                 |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------|---------------------------------|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien |             | zu nicht brennbaren Materialien |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$  | 80                              | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---         | ---                             | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$  | 200                             | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---         | ---                             | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$ | 80                              | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---         | ---                             | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---         | ---                             | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---         | ---                             | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---         | ---                             | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|                                            |                                     |                       |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

## Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

|                               |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung |               | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|----|
|                                        |              |                       |               |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$    | ---                       | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$   | ---                       | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$ | ---                       | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---           | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---           | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---           | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$    | ---                       | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---           | ---                       | kW |

## Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit | NPD | --- |
|-----------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 30 EX Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-041

#### Mechanical resistance and stability

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_F$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296                    | $T_{spart}$              | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$               | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$               | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$              | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$            | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$               | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |
|--------------------------------------|--|-----|-----|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 30 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit           | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                   | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-041

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |                   | À la puissance thermique nominale |                    | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>  | 7,0                               | P <sub>part</sub>  | ---                                | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub> | NPD                               | P <sub>Wpart</sub> | ---                                | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                                | η <sub>part</sub>  | ---                                | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>    | 70                                |                    | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI               | 106                               |                    | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                   | A                                 |                    | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | eI <sub>max</sub> | ---                               | eI <sub>min</sub>  | ---                                | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | eI <sub>SR</sub>  | ---                               |                    | ---                                | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| Durabilité de l'environnement | NPD | --- |
|-------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 30 EX  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
 alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
 Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 30 EX   | 1465                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

|                                         |                                |          |
|-----------------------------------------|--------------------------------|----------|
| <b>Caratteristiche principali</b>       | Stufa a camino a legna di tipo | 160A-041 |
| <b>Resistenza meccanica e stabilità</b> |                                |          |
| Capacità di carico                      | 200                            | kg       |
| Sicurezza antincendio                   | Conforme                       |          |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale |     | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |     |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| <b>Sicurezza e accessibilità in uso</b>  |                  |     |                   |     |     |
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica nominale |               | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------|----|
|                                                       |              |                               |               |                               |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEL          | 106                           | ---           | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A                             | ---           | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                           | kW |

|                                               |  |     |     |     |  |
|-----------------------------------------------|--|-----|-----|-----|--|
| <b>Uso sostenibile delle risorse naturali</b> |  |     |     |     |  |
| Sostenibilità ambientale                      |  | NPD | --- | --- |  |

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                        | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 70                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 106                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A                              | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | ---                            | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 106                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A                             | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                            | kW |

**Udržateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|-----------------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť**

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 30 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 30 EX     | 1465                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem ECUADOR HG4 30 EX Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Száma vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG4 30 EX | 1465            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,04                                | 150                    | 12                 |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermékek hőmérséklete            | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |              | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                        | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                       | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$                     | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                             | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                            | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                              | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$                        | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                            | ---                               | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |     |     |
|--------------------------------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       | NPD | --- |

\* ) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     | Mindestabstand            |                                 |                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                                                       | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |                   |
| Rückwand                                              | $d_R$                     | 200                             | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$                     | 1200                            | ---               |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$                     | 450                             | ---               |
| Seitenwände                                           | $d_s$                     | 450                             | $d_{snon}$ 200 mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$                  | ---                             | ---               |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$                  | 350                             | $d_{s2non}$ 80 mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$                  | 100                             | ---               |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$                     | 300                             | ---               |
| Von dem Boden                                         | $d_B$                     | 10                              | ---               |
| Von der Decke                                         | $d_C$                     | 750                             | ---               |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |                           | ---                             | ---               |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
|                                            |                                     |                       |                           |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  |     |                           |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
|                                        |              |                       |                           |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$ --- kW         |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$ --- kW        |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$ --- %       |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | 0,004                 | $el_{min}$ --- kW         |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | 0,002                 | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |     |     |
|------------------------------------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit                          | NPD | --- |

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

- Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 30 E EX  
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

#### Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                          |     |                           |     |     |
|---------------------------------|--------------------------|-----|---------------------------|-----|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{\text{snom}}$        | 318 | $T_{\text{spart}}$        | --- | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{\text{nom}}$         | 12  | $p_{\text{part}}$         | --- | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{\text{f, g nom}}$ | 5,8 | $\Phi_{\text{f, g part}}$ | --- | g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 7,0                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 81                     | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | 76                     |                    | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI               | 112                    |                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A+                     |                    | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | 0,004                  | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SB</sub>  | 0,002                  |                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output | At part load heat output |
|--------------------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | ---                      |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 30 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit             | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|---------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                     | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-R41

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     | À la puissance thermique nominale |       | À la puissance thermique partielle |     |    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|------------------------------------|-----|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>                  | 7,0   | P <sub>part</sub>                  | --- | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub>                 | NPD   | P <sub>Wpart</sub>                 | --- | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>                  | 81    | η <sub>part</sub>                  | --- | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>                    | 76    |                                    | --- | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI                               | 112   |                                    | --- |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                                   | A+    |                                    | --- |    |
| Consommation d'électricité                            | e <sub>lmax</sub>                 | 0,004 | e <sub>lmin</sub>                  | --- | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | e <sub>lSR</sub>                  | 0,002 |                                    | --- | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |  |     |     |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement |  | NPD | --- |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 30 E EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

#### Resistenza meccanica e stabilità

|                       |          |    |
|-----------------------|----------|----|
| Capacità di carico    | 200      | kg |
| Sicurezza antincendio | Conforme |    |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere



- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           |          | Minimální vzdálenost   |                          |        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|--------------------------|--------|
|                                                                       |          | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |        |
| Zadní                                                                 | $d_R$    | 200                    | $d_{Rnon}$               | 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$    | 1200                   | ---                      | mm     |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$    | 450                    | ---                      | mm     |
| Boční                                                                 | $d_S$    | 450                    | $d_{Snon}$               | 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$ | ---                    | ---                      | mm     |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$ | 350                    | $d_{S2non}$              | 80 mm  |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$ | 100                    | ---                      | mm     |
| Boční záření                                                          | $d_L$    | 300                    | ---                      | mm     |
| Od podlahy                                                            | $d_B$    | 10                     | ---                      | mm     |
| Od stropu                                                             | $d_C$    | 750                    | ---                      | mm     |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |          | ---                    | ---                      | mm     |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu |     | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----|-------------------------------|
|                                               |                                     |                                |     |                               |
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | --- | mg/Nm <sup>3</sup>            |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |         |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|---------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- °C  |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- Pa  |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu |               | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|---------------|-------------------------------|
|                                                    |              |                                |               |                               |
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$    | --- kW                        |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$   | --- kW                        |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$ | --- %                         |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 76                             | ---           | %                             |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 112                            | ---           |                               |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A+                             | ---           |                               |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | 0,004                          | $el_{min}$    | --- kW                        |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | 0,002                          | ---           | --- kW                        |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť   |                           |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                                                                      | od horľavých materiálov | od nehorľavých materiálov |
| Zadná                                                                | $d_R$                   | 200                       |
| Čelná                                                                | $d_P$                   | 1200                      |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$                   | 450                       |
| Bočná                                                                | $d_S$                   | 450                       |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$                | ---                       |
| Bočná - výklenok                                                     | $d_{S2}$                | 350                       |
| Bočná - umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$                | 100                       |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$                   | 300                       |
| Od podlahy                                                           | $d_B$                   | 10                        |
| Od stropu                                                            | $d_C$                   | 750                       |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov | ---                     | ---                       |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                  | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
|-------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | $CO_{13\% O_2}$  | 875                           | ---                            |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | $NO_{x13\% O_2}$ | 96                            | ---                            |
| Emisie organického plynného uhlíka              | $OGC_{13\% O_2}$ | 65                            | ---                            |
| Emisie pevných častíc                           | $PM_{13\% O_2}$  | 27                            | ---                            |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
|----------------------------------------|------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 318                           | $T_{spart}$                    |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12                            | $p_{part}$                     |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                           | $\Phi_{f,g part}$              |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                     |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                    |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$                  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 76                            | ---                            |
| Energetická účinnosť - index EEI                    | EEI          | 112                           | ---                            |
| Klasifikácia energetickej náročnosti - trieda       |              | A+                            | ---                            |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$                     |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---                            |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |
|------------------------------------------|--|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 30 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG4 30 E EX   | 1465                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 30 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

7. A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG4 30 E EX | 1465            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,07                                | 150                    | 12                 |

Főbb jellemzők

Fatüzelésű kályha típusa

160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimális kéményhuzat            | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram         | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |                   | A névleges<br>hőteljesítményen |                    | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                               | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                               | kW |
| Hatásfok                                           | η <sub>nom</sub>  | 81                             | η <sub>part</sub>  | ---                               | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | η <sub>s</sub>    | 76                             |                    | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI               | 112                            |                    | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |                   | A+                             |                    | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | el <sub>max</sub> | 0,004                          | el <sub>min</sub>  | ---                               | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | el <sub>SB</sub>  | 0,002                          |                    | ---                               | kW |

A természeti erőforrások fenntartható használata

|                            |  |     |     |  |
|----------------------------|--|-----|-----|--|
| Környezeti fenntarthatóság |  | NPD | --- |  |
|----------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

|                                              |                      |          |
|----------------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>Hauptmerkmale</b>                         | Holz-Kaminöfen Typen | 160A-041 |
| <b>Mechanische Festigkeit und Stabilität</b> |                      |          |
| Tragfähigkeit                                | 200                  | kg       |
| Brandsicherheit                              | Erfüllt              |          |

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |     |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|-----|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |     |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80  | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | --- | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | --- | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | --- | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80  | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | --- | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | --- | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | --- | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | --- | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | --- | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 296                   | $T_{spart}$               |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12                    | $p_{part}$                |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                   | $\Phi_{f,g part}$         |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$               |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$             |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$                |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 10 EX Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-041

#### Mechanical resistance and stability

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_F$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296                    | $T_{spart}$              | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$               | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$               | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$              | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$            | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$               | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |
|--------------------------------------|--|-----|-----|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician



- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 10 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit           | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                   | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-041

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |                   | À la puissance thermique nominale |                    | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>  | 7,0                               | P <sub>part</sub>  | ---                                | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub> | NPD                               | P <sub>Wpart</sub> | ---                                | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                                | η <sub>part</sub>  | ---                                | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>    | 70                                |                    | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI               | 106                               |                    | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                   | A                                 |                    | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | eI <sub>max</sub> | ---                               | eI <sub>min</sub>  | ---                                | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | eI <sub>SR</sub>  | ---                               |                    | ---                                | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| Durabilité de l'environnement | NPD | --- |
|-------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 10 EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 10 EX   | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

#### Resistenza meccanica e stabilità

|                       |          |    |
|-----------------------|----------|----|
| Capacità di carico    | 200      | kg |
| Sicurezza antincendio | Conforme |    |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | ---                    | ---                      |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                   | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | $CO_{13\%} O_2$   | 797                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | $NO_x_{13\%} O_2$ | 83                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | $OGC_{13\%} O_2$  | 43                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | $PM_{13\%} O_2$   | 26                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- |

| Úspora energie a tepla                             |                   | Při jmenovitém tepelném výkonu |                    | Při částečném tepelném výkonu |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Tepelný tok do prostoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Tepelný tok do vody                                | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Účinnost                                           | η <sub>nom</sub>  | 80                             | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Sezonní účinnost vytápění                          | η <sub>s</sub>    | 70                             |                    | ---                           | %  |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI               | 106                            |                    | ---                           |    |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |                   | A                              |                    | ---                           |    |
| Spotřeba elektrické energie                        | el <sub>max</sub> | ---                            | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | el <sub>SR</sub>  | ---                            |                    | ---                           | kW |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  | Pri menovitom tepelnom výkone |                   | Pri čiastočnom tepelnom výkone |     |
|----------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----|
|                                        |                  |                               |                   |                                |     |
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 296                           | $T_{spart}$       | ---                            | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12                            | $p_{part}$        | ---                            | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                           | $\Phi_{f,g part}$ | ---                            | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 106                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A                             | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                            | kW |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |     |
|------------------------------------------|--|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 10 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 10 EX     | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              |                 |      | Minimalna odległość  |     |                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|----------------------|-----|-------------------------|--|
|                                                                         |                 |      | z materiałów palnych |     | z materiałów niepalnych |  |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>  | 200  | d <sub>Rnon</sub>    | 80  | mm                      |  |
| Czołowa                                                                 | d <sub>P</sub>  | 1200 |                      | --- | mm                      |  |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>  | 450  |                      | --- | mm                      |  |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>  | 450  | d <sub>Snon</sub>    | 200 | mm                      |  |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub> | ---  |                      | --- | mm                      |  |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub> | 350  | d <sub>S2non</sub>   | 80  | mm                      |  |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub> | 100  |                      | --- | mm                      |  |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>  | 300  |                      | --- | mm                      |  |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>  | 10   |                      | --- | mm                      |  |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>  | 750  |                      | --- | mm                      |  |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                 | ---  |                      | --- | mm                      |  |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 10 EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG6 10 EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,04                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |              | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                         | $P_{part}$                     | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                         | $P_{Wpart}$                    | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                          | $\eta_{part}$                  | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                          | ---                            | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                         | ---                            |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                           | ---                            |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                         | $el_{min}$                     | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                         | ---                            | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 10 E EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

#### Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |     |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|-----|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |     |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80  | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | --- | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | --- | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | --- | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80  | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | --- | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | --- | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | --- | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | --- | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | --- | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 318                   | $T_{spart}$               |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12                    | $p_{part}$                |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                   | $\Phi_{f,g part}$         |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$               |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$             |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | 0,004                 | $el_{min}$                |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | 0,002                 | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 10 E EX  
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

#### Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                          |     |                           |     |     |
|---------------------------------|--------------------------|-----|---------------------------|-----|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{\text{snom}}$        | 318 | $T_{\text{spart}}$        | --- | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{\text{nom}}$         | 12  | $p_{\text{part}}$         | --- | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{\text{f, g nom}}$ | 5,8 | $\Phi_{\text{f, g part}}$ | --- | g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 7,0                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 81                     | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | 76                     |                    | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI               | 112                    |                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A+                     |                    | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | 0,004                  | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SB</sub>  | 0,002                  |                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output | At part load heat output |
|--------------------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | ---                      |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 10 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit             | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|---------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                     | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-R41

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     | À la puissance thermique nominale |       | À la puissance thermique partielle |     |    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|------------------------------------|-----|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>                  | 7,0   | P <sub>part</sub>                  | --- | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub>                 | NPD   | P <sub>Wpart</sub>                 | --- | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>                  | 81    | η <sub>part</sub>                  | --- | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>                    | 76    |                                    | --- | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI                               | 112   |                                    | --- |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                                   | A+    |                                    | --- |    |
| Consommation d'électricité                            | e <sub>lmax</sub>                 | 0,004 | e <sub>lmin</sub>                  | --- | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | e <sub>lSR</sub>                  | 0,002 |                                    | --- | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |  |     |     |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement |  | NPD | --- |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 10 E EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tipo di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|----------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                      | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 10 E EX  | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

#### Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale |     | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |     |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | --- | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica nominale |               | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------|----|
|                                                       |              |                               |               |                               |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$ | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 76                            | ---           | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEI          | 112                           | ---           | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A+                            | ---           | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$    | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---           | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | ---                    | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                               |                                     |                                |                               |
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                                    |              |                                |                               |
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                    |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                   |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$                 |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 76                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 112                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A+                             | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | 0,004                          | $el_{min}$                    |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | 0,002                          | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  | Pri menovitom tepelnom výkone |                   | Pri čiastočnom tepelnom výkone |     |
|----------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----|
|                                        |                  |                               |                   |                                |     |
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 318                           | $T_{spart}$       | ---                            | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12                            | $p_{part}$        | ---                            | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                           | $\Phi_{f,g part}$ | ---                            | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 76                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 112                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A+                            | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---           | ---                            | kW |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |     |
|------------------------------------------|--|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 10 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 10 E EX   | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>p</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 10 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Száma vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG6 10 E EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,07                                | 150                    | 12                 |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |             |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |             |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---         | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---         | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---         | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---         | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---         | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---         | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |              | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                        | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                       | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$                     | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 76                             | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 112                            | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A+                             | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $e_{lmax}$   | 0,004                          | $e_{lmin}$                        | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $e_{lSB}$    | 0,002                          | ---                               | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps ECUADOR HG6 20 EX  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht Type CA
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Prüfbericht Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonisierte technische Spezifikation EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 20 EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     | Mindestabstand            |                                 |                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                                                       | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |                   |
| Rückwand                                              | $d_R$                     | 200                             | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$                     | 1200                            | ---               |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$                     | 450                             | ---               |
| Seitenwände                                           | $d_s$                     | 450                             | $d_{snon}$ 200 mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$                  | ---                             | ---               |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$                  | 350                             | $d_{s2non}$ 80 mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$                  | 100                             | ---               |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$                     | 300                             | ---               |
| Von dem Boden                                         | $d_B$                     | 10                              | ---               |
| Von der Decke                                         | $d_C$                     | 750                             | ---               |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |                           | ---                             | ---               |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 296                   | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12                    | $p_{part}$ --- Pa         |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                   | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$ --- kW         |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$ --- kW        |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$ --- %       |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$ --- kW         |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 20 EX Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 20 EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-041

**Mechanical resistance and stability**

|                       |           |    |
|-----------------------|-----------|----|
| Load bearing capacity | 200       | kg |
| Fire safety           | Fulfilled |    |

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296                    | $T_{spart}$              | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$               | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$               | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$              | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$            | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$               | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |
|--------------------------------------|--|-----|-----|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 20 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration |                             |         |            |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Produit                                                    | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|                                                            | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 20 EX                                          | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-041

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  |     |                   |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 7,0                               | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité                                            | $\eta_{nom}$ | 80                                | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 70                                | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 106                               | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A                                 | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $el_{max}$   | ---                               | $el_{min}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $el_{SB}$    | ---                               | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |     |     |
|-----------------------------------------------|-----|-----|
| Durabilité de l'environnement                 | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 20 EX  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
 alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
 Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 20 EX   | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

**Resistenza meccanica e stabilità**

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                               |                               |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sicurezza e accessibilità in uso**

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Uso sostenibile delle risorse naturali**

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere



- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG6 20 EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů | ---                    | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 70                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 106                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A                              | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | ---                            | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 20 EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |          | Minimálna vzdialenosť   |             |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------|---------------------------|----|
|                                                                      |          | od horľavých materiálov |             | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | $d_R$    | 200                     | $d_{Rnon}$  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | $d_P$    | 1200                    | ---         | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | $d_F$    | 450                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | $d_S$    | 450                     | $d_{Snon}$  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | $d_{S1}$ | ---                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | $d_{S2}$ | 350                     | $d_{S2non}$ | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | $d_{S3}$ | 100                     | ---         | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | $d_L$    | 300                     | ---         | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | $d_B$    | 10                      | ---         | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | $d_C$    | 750                     | ---         | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |          | ---                     | ---         | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone |               | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|----|
|                                                     |              |                               |               |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$    | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$   | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$ | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 70                            | ---           | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 106                           | ---           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A                             | ---           | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$    | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $el_{SB}$    | ---                           | ---           | ---                            | kW |

**Udržateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|-----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 20 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczeń / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 20 EX     | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

**Ochrona materiałów palnych**

|                                                                         |          | Minimalna odległość  |                         |        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------|-------------------------|--------|
|                                                                         |          | z materiałów palnych | z materiałów niepalnych |        |
| Tyłna                                                                   | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$              | 80 mm  |
| Czołowa                                                                 | $d_p$    | 1200                 | ---                     | mm     |
| Czołowa do podłogi                                                      | $d_F$    | 450                  | ---                     | mm     |
| Boczne                                                                  | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$              | 200 mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | $d_{S1}$ | ---                  | ---                     | mm     |
| Boczne – niszka                                                         | $d_{S2}$ | 350                  | $d_{S2non}$             | 80 mm  |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                  | ---                     | mm     |
| Promieniowanie boczne                                                   | $d_L$    | 300                  | ---                     | mm     |
| Od podłogi                                                              | $d_B$    | 10                   | ---                     | mm     |
| Z sufitu                                                                | $d_C$    | 750                  | ---                     | mm     |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |          | ---                  | ---                     | mm     |

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

|                                     |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach    | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych              | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |         |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|---------|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- g/s |

**Oszczędność energii i ciepła**

|                                                    |              | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |        |
|----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|--------|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                    | --- kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                   | --- kW |
| Efektywność                                        | $\eta_{nom}$ | 80                            | $\eta_{part}$                 | --- %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | $\eta_s$     | 70                            | ---                           | %      |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI          | 106                           | ---                           |        |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |              | A                             | ---                           |        |
| Zużycie energii elektrycznej                       | $el_{max}$   | ---                           | $el_{min}$                    | --- kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | $el_{SB}$    | ---                           | ---                           | --- kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem ECUADOR HG6 20 EX Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges<br>hőteljesítmény<br>(kW) | A hőcserélő névleges<br>hőteljesítménye<br>(kW) | Tüzelőanyag<br>fogyasztás<br>(kg/h) | Füstcső átmérő<br>(mm) | Huzatigény<br>(Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                                    |                                                 |                                     |                        |                    |
| ECUADOR HG6 20 EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                                | ---                                             | 2,04                                | 150                    | 12                 |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           |          | Minimális távolság   |                          |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|--------------------------|-----|----|
|                                                     |          | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$    | 200                  | $d_{Rnon}$               | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$    | 1200                 | ---                      | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$    | 450                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$    | 450                  | $d_{snon}$               | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$ | ---                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$ | 350                  | $d_{s2non}$              | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$ | 100                  | ---                      | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$    | 300                  | ---                      | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$    | 10                   | ---                      | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$    | 750                  | ---                      | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága |          | ---                  | ---                      | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                               | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékoság                          |              | A névleges<br>hőteljesítményen | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$                        | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$                       | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$                     | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                             | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                            | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                              | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$                        | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                            | ---                               | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 20 E EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

## Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |        |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|--------|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |        |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80 mm  |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | mm     |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | mm     |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | mm     |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80 mm  |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | mm     |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | mm     |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | mm     |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | mm     |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | mm     |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | ---                       |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | ---                       |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | ---                       |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | ---                       |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 318                   | $T_{spart}$               |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12                    | $p_{part}$                |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                   | $\Phi_{f,g part}$         |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$                |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$               |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$             |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---                       |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---                       |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---                       |
| Stromverbrauch                         | $e_{lmax}$   | 0,004                 | $e_{lmin}$                |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $e_{lSB}$    | 0,002                 | ---                       |

| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |  | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|------------------------------------------------|--|-----------------------|---------------------------|
| Umweltverträglichkeit                          |  | NPD                   | ---                       |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 20 E EX  
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

#### Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_F$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output |     | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----|--------------------------|--------------------|
|                                              |                                     |                        |     |                          |                    |
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                   |     |                    |     |     |
|---------------------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$        | 318 | $T_{spart}$        | --- | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$         | 12  | $p_{part}$         | --- | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f, g part}$ | --- | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output |               | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|---------------|--------------------------|----|
|                                          |              |                        |               |                          |    |
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$    | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$   | ---                      | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 81                     | $\eta_{part}$ | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 76                     | ---           | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 112                    | ---           | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A+                     | ---           | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | 0,004                  | $el_{min}$    | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | 0,002                  | ---           | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |     |  |
|--------------------------------------|--|-----|-----|-----|--|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- | --- |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician



- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 20 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit             | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|---------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                     | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-R41

#### Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |                   | À la puissance thermique nominale |                    | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>  | 7,0                               | P <sub>part</sub>  | ---                                | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub> | NPD                               | P <sub>Wpart</sub> | ---                                | kW |
| Efficacité                                            | η <sub>nom</sub>  | 81                                | η <sub>part</sub>  | ---                                | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>    | 76                                |                    | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI               | 112                               |                    | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                   | A+                                |                    | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | el <sub>max</sub> | 0,004                             | el <sub>min</sub>  | ---                                | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | el <sub>SB</sub>  | 0,002                             |                    | ---                                | kW |

#### Utilisation durable des ressources naturelles

|                               |  |     |     |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement |  | NPD | --- |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 20 E EX  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
- Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
alle specifiche tecniche armonizzate
- Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

#### Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                        | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                           |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 81                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 76                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 112                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A+                             | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | 0,004                          | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | 0,002                          | ---                           |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť |                         |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                       | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>        | 200                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>        | 1200                    |                    | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>        | 450                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>        | 450                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub>       | ---                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub>       | 350                     | d <sub>S2non</sub> | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub>       | 100                     |                    | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>        | 300                     |                    | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>        | 10                      |                    | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>        | 750                     |                    | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                       | ---                     |                    | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |                   | Pri menovitom tepelnom výkone |                    | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|----|
| Tepelný tok do priestoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI               | 112                           |                    | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |                   | A+                            |                    | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | el <sub>SB</sub>  | 0,002                         |                    | ---                            | kW |

**Udržiateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                    |     |     |
|------------------------------------|-----|-----|
| Udržiateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|------------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 20 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 20 E EX   | 1497                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>p</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>S</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 81                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 76                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 112                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A+                            |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | 0,004                         | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | 0,002                         |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 20 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG6 20 E EX | 1497            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,07                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |             |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |             |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---         | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---         | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---         | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---         | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---         | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---         | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Biztonság és hozzáférhetőség használat közben**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimális kéményhuzat            | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram         | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |                   | A névleges<br>hőteljesítményen |                    | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                               | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                               | kW |
| Hatásfok                                           | η <sub>nom</sub>  | 81                             | η <sub>part</sub>  | ---                               | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | η <sub>s</sub>    | 76                             |                    | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI               | 112                            |                    | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |                   | A+                             |                    | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | el <sub>max</sub> | 0,004                          | el <sub>min</sub>  | ---                               | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | el <sub>SB</sub>  | 0,002                          |                    | ---                               | kW |

**A természeti erőforrások fenntartható használata**

|                            |     |     |
|----------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság | NPD | --- |
|----------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság**

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 30 EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt           | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                   | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 30 EX | 1465                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,04                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

## Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |             |                                 |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------|---------------------------------|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien |             | zu nicht brennbaren Materialien |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$  | 80                              | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---         | ---                             | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$  | 200                             | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---         | ---                             | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$ | 80                              | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---         | ---                             | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---         | ---                             | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---         | ---                             | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---         | ---                             | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---         | ---                             | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|                                            |                                     |                       |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                   | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

## Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

|                               |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung |               | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|----|
|                                        |              |                       |               |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$    | ---                       | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$   | ---                       | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 80                    | $\eta_{part}$ | ---                       | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 70                    | ---           | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 106                   | ---           | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A                     | ---           | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | ---                   | $el_{min}$    | ---                       | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | ---                   | ---           | ---                       | kW |

## Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit | NPD | --- |
|-----------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

- Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products  
ECUADOR HG6 30 EX  
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification  
Residential solid fuel burning appliance without water heating.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer  
Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative  
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product  
Test report no.  
1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory  
Harmonised technical specification  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Declared qualities stated

| Product type      | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|-------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                   | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 30 EX | 1465                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,04                    | 150                     | 12                |

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

#### Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 296                    | $T_{spart}$              | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$               | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 7,0                    | $P_{part}$               | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$              | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 80                     | $\eta_{part}$            | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 70                     | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI          | 106                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A                      | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $el_{max}$   | ---                    | $el_{min}$               | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $el_{SB}$    | ---                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  |     |     |
|--------------------------------------|--|-----|-----|
| Environmental sustainability         |  | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 30 EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit           | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                   | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 30 EX | 1465                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,04                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-041

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 296                               | $T_{spart}$                        | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12                                | $p_{part}$                         | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3                               | $\Phi_{f,g part}$                  | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|----|
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 7,0                               | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité                                            | $\eta_{nom}$ | 80                                | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 70                                | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 106                               | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A                                 | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $el_{max}$   | ---                               | $el_{min}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $el_{SB}$    | ---                               | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |  | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |  |
|-----------------------------------------------|--|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD                               | ---                                |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Codice identificativo univoco del tipo di prodotto **ECUADOR HG6 30 EX**  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto **Type CA**
- Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità **Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.**  
 alle specifiche tecniche armonizzate
- Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
 Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto **3**  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione **1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05**  
 Rapporto di prova nr. **30-16525-1-T / 2024-12-10**
- Laboratorio di prova designato / nr. **NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p.,** Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Specificazioni tecniche armonizzate **EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022**
- Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tipo di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|----------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                      | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 30 EX    | 1465                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,04                           | 150                      | 12                     |

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo **160A-041**

#### Resistenza meccanica e stabilità

|                       |          |    |
|-----------------------|----------|----|
| Capacità di carico    | 200      | kg |
| Sicurezza antincendio | Conforme |    |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                  | Alla potenza termica nominale | Alla potenza termica parziale |                    |
|-------------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emissioni di monossido di carbonio        | $CO_{13\% O_2}$  | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | $NO_{x13\% O_2}$ | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | $OGC_{13\% O_2}$ | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | $PM_{13\% O_2}$  | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

#### Sicurezza e accessibilità in uso

|                                          |                  |     |                   |     |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica nominale |                    | Alla potenza termica parziale |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEL               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SR</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

#### Uso sostenibile delle risorse naturali

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Sostenibilità ambientale | NPD | --- |
|--------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku       | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
| ECUADOR HG6 30 EX | Výška        | Šířka | Hloubka | 7,0                          | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                |

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

#### Mechanická odolnost a stabilita

|                    |         |    |
|--------------------|---------|----|
| Nosnost            | 200     | kg |
| Požární bezpečnost | Splněno |    |

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                   |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 200                      | $d_{Rnon}$ 80 mm  |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1200                     | ---               |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 450                      | ---               |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 450                      | $d_{Snon}$ 200 mm |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---               |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 350                      | $d_{S2non}$ 80 mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | 100                      | ---               |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 300                      | ---               |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 10                       | ---               |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---               |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                        | ---                      | ---               |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                             | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                             | ---                           |

#### Bezpečnost a přístupnost při užívání

|                         |                  |     |                           |
|-------------------------|------------------|-----|---------------------------|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$ --- Pa         |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | NPD                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 80                             | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | 70                             | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 106                            | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A                              | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $el_{max}$   | ---                            | $el_{min}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$    | ---                            | ---                           |

#### Udržitelné využívání přírodních zdrojů

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG6 30 EX Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku       | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                   | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 30 EX | 1465         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,04                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-041

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť |                         |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                       | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>        | 200                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>        | 1200                    |                    | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>        | 450                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>        | 450                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub>       | ---                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub>       | 350                     | d <sub>S2non</sub> | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub>       | 100                     |                    | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>        | 300                     |                    | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>        | 10                      |                    | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>        | 750                     |                    | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                       | ---                     |                    | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |                   | Pri menovitom tepelnom výkone |                    | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|----|
| Tepelný tok do priestoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI               | 106                           |                    | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |                   | A                             |                    | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | el <sub>SB</sub>  | ---                           |                    | ---                            | kW |

**Udržateľné využívanie prírodných zdrojov**

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia | NPD | --- |
|-----------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 30 EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 30 EX     | 1465                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,04                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |                    |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |                    | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | d <sub>R</sub>      | 200                  | d <sub>Rnon</sub>  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | d <sub>p</sub>      | 1200                 |                    | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | d <sub>F</sub>      | 450                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | d <sub>s</sub>      | 450                  | d <sub>Snon</sub>  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | d <sub>S1</sub>     | ---                  |                    | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | d <sub>S2</sub>     | 350                  | d <sub>S2non</sub> | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | d <sub>S3</sub>     | 100                  |                    | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | d <sub>L</sub>      | 300                  |                    | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | d <sub>B</sub>      | 10                   |                    | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | d <sub>C</sub>      | 750                  |                    | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |                    | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin     | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimalny ciąg komin             | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |                   | Przy nominalnej mocy cieplnej |                    | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | P <sub>nom</sub>  | 7,0                           | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | P <sub>Wnom</sub> | NPD                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Efektywność                                        | η <sub>nom</sub>  | 80                            | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | η <sub>s</sub>    | 70                            |                    | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI               | 106                           |                    | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |                   | A                             |                    | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | el <sub>max</sub> | ---                           | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | el <sub>SB</sub>  | ---                           |                    | ---                           | kW |

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | --- |
|--------------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 30 EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Száma vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékre

| Típus             | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|-------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                   | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG6 30 EX | 1465            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,04                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |             |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |             |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---         | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---         | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---         | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---         | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---         | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---         | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 797                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 83                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 26                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Biztonság és hozzáférhetőség használat közben |                  |     |                   |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete              | $T_{snom}$       | 296 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimális kéményhuzat                         | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram                      | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Energia- és hőtakarékoság                          |              | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | $P_{nom}$    | 7,0                         | $P_{part}$                     | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | $P_{Wnom}$   | NPD                         | $P_{Wpart}$                    | kW |
| Hatásfok                                           | $\eta_{nom}$ | 80                          | $\eta_{part}$                  | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | $\eta_s$     | 70                          | ---                            | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI          | 106                         | ---                            |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |              | A                           | ---                            |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | $el_{max}$   | ---                         | $el_{min}$                     | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | $el_{SB}$    | ---                         | ---                            | kW |

| A természeti erőforrások fenntartható használata |  |     |     |
|--------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság                       |  | NPD | --- |

\* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 30 E EX

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt             | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|---------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                     | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465                  | 598    | 463   | 7,0                    | ---                        | 2,07                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     |          | Mindestabstand            |                                 |     |    |
|-------------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|-----|----|
|                                                       |          | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |     |    |
| Rückwand                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                      | 80  | mm |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$    | 1200                      | ---                             | --- | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$    | 450                       | ---                             | --- | mm |
| Seitenwände                                           | $d_s$    | 450                       | $d_{snon}$                      | 200 | mm |
| Seite mit Glas                                        | $d_{s1}$ | ---                       | ---                             | --- | mm |
| Seite – Nische                                        | $d_{s2}$ | 350                       | $d_{s2non}$                     | 80  | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$ | 100                       | ---                             | --- | mm |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$    | 300                       | ---                             | --- | mm |
| Von dem Boden                                         | $d_B$    | 10                        | ---                             | --- | mm |
| Von der Decke                                         | $d_C$    | 750                       | ---                             | --- | mm |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |          | ---                       | ---                             | --- | mm |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|                                            |                                     |                       |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                   | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                    | --- | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung**

|                               |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       |              | Bei Nennwärmeleistung |               | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|----------------------------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------------------|----|
|                                        |              |                       |               |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$    | 7,0                   | $P_{part}$    | ---                       | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$   | NPD                   | $P_{Wpart}$   | ---                       | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$ | 81                    | $\eta_{part}$ | ---                       | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$     | 76                    | ---           | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl          | 112                   | ---           | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |              | A+                    | ---           | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $el_{max}$   | 0,004                 | $el_{min}$    | ---                       | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$    | 0,002                 | ---           | ---                       | kW |

**Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen**

|                       |  |     |     |  |
|-----------------------|--|-----|-----|--|
| Umweltverträglichkeit |  | NPD | --- |  |
|-----------------------|--|-----|-----|--|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 30 E EX  
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated

| Product type        | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                     | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465                      | 598   | 463   | 7,0                      | ---                                          | 2,07                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 160A-R41

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|-----------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | from flammable materials | from nonflammable materials |     |    |
| Back                                                                    | $d_R$    | 200                      | $d_{Rnon}$                  | 80  | mm |
| Front                                                                   | $d_P$    | 1200                     | ---                         | --- | mm |
| Front to the floor                                                      | $d_F$    | 450                      | ---                         | --- | mm |
| Side                                                                    | $d_S$    | 450                      | $d_{Snon}$                  | 200 | mm |
| Side with glass                                                         | $d_{S1}$ | ---                      | ---                         | --- | mm |
| Side – niche                                                            | $d_{S2}$ | 350                      | $d_{S2non}$                 | 80  | mm |
| Side – location 45°                                                     | $d_{S3}$ | 100                      | ---                         | --- | mm |
| Side radiation                                                          | $d_L$    | 300                      | ---                         | --- | mm |
| From the floor                                                          | $d_B$    | 10                       | ---                         | --- | mm |
| From the ceiling                                                        | $d_C$    | 750                      | ---                         | --- | mm |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | --- | mm |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                          |     |                           |     |     |
|---------------------------------|--------------------------|-----|---------------------------|-----|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{\text{snom}}$        | 318 | $T_{\text{spart}}$        | --- | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{\text{nom}}$         | 12  | $p_{\text{part}}$         | --- | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{\text{f, g nom}}$ | 5,8 | $\Phi_{\text{f, g part}}$ | --- | g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 7,0                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | NPD                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 81                     | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | 76                     |                    | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEI               | 112                    |                    | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A+                     |                    | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | 0,004                  | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SB</sub>  | 0,002                  |                    | ---                      | kW |

| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output | At part load heat output |
|--------------------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | ---                      |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 30 E EX  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit             | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|---------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                     | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465                        | 598     | 463        | 7,0                               | ---                                              | 2,07                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 160A-R41

**Résistance mécanique et stabilité**

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |                                            |     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----|----|
|                                                                             |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière                                                                     | $d_R$    | 200                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant                                                                       | $d_P$    | 1200                                   | ---                                        | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | $d_F$    | 450                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral                                                                     | $d_S$    | 450                                    | $d_{Snon}$                                 | 200 | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | $d_{S1}$ | ---                                    | ---                                        | --- | mm |
| Latéral – niche                                                             | $d_{S2}$ | 350                                    | $d_{S2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | $d_{S3}$ | 100                                    | ---                                        | --- | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | $d_L$    | 300                                    | ---                                        | --- | mm |
| Depuis le sol                                                               | $d_B$    | 10                                     | ---                                        | --- | mm |
| Plafond                                                                     | $d_C$    | 750                                    | ---                                        | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    | ---                                        | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                               | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                                | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation**

|                                                 |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     | À la puissance thermique nominale |       | À la puissance thermique partielle |     |    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|------------------------------------|-----|----|
| Puissance de chauffage interieure                     | P <sub>nom</sub>                  | 7,0   | P <sub>part</sub>                  | --- | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub>                 | NPD   | P <sub>Wpart</sub>                 | --- | kW |
| Éfficacité                                            | η <sub>nom</sub>                  | 81    | η <sub>part</sub>                  | --- | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>                    | 76    |                                    | --- | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI                               | 112   |                                    | --- |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                                   | A+    |                                    | --- |    |
| Consommation d'électricité                            | e <sub>lmax</sub>                 | 0,004 | e <sub>lmin</sub>                  | --- | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | e <sub>lSR</sub>                  | 0,002 |                                    | --- | kW |

**Utilisation durable des ressources naturelles**

|                               |  |     |     |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|
| Durabilité de l'environnement |  | NPD | --- |  |
|-------------------------------|--|-----|-----|--|

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 30 E EX  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
- Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.  
 alle specifiche tecniche armonizzate
- Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
 Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465                       | 598       | 463        | 7,0                           | ---                                                    | 2,07                           | 150                      | 12                     |

|                                         |                                |  |          |
|-----------------------------------------|--------------------------------|--|----------|
| <b>Caratteristiche principali</b>       | Stufa a camino a legna di tipo |  | 160A-R41 |
| <b>Resistenza meccanica e stabilità</b> |                                |  |          |
| Capacità di carico                      | 200                            |  | kg       |
| Sicurezza antincendio                   | Conforme                       |  |          |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |          | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |          | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | $d_R$    | 200                       | $d_{Rnon}$                    | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | $d_P$    | 1200                      | ---                           | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | $d_F$    | 450                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali                                                                | $d_S$    | 450                       | $d_{Snon}$                    | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | $d_{S1}$ | ---                       | ---                           | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | $d_{S2}$ | 350                       | $d_{S2non}$                   | 80  | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | $d_{S3}$ | 100                       | ---                           | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | $d_L$    | 300                       | ---                           | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | $d_B$    | 10                        | ---                           | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | $d_C$    | 750                       | ---                           | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |          | ---                       | ---                           | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica |          |     |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|----------|-----|--------------------|
|                                           |                                     | nominale             | parziale |     |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                  | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                   | ---      | --- | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                          |                   |     |                    |     |     |
|------------------------------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----|
| <b>Sicurezza e accessibilità in uso</b>  |                   |     |                    |     |     |
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | $T_{snom}$        | 318 | $T_{spart}$        | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | $p_{nom}$         | 12  | $p_{part}$         | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | $\Phi_{f, g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f, g part}$ | --- | g/s |

| Risparmiare energia e calore                          |              | Alla potenza termica |               |     |    |
|-------------------------------------------------------|--------------|----------------------|---------------|-----|----|
|                                                       |              | nominale             | parziale      |     |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | $P_{nom}$    | 7,0                  | $P_{part}$    | --- | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | $P_{Wnom}$   | NPD                  | $P_{Wpart}$   | --- | kW |
| Efficienza                                            | $\eta_{nom}$ | 81                   | $\eta_{part}$ | --- | %  |
| Efficienza stagionale                                 | $\eta_s$     | 76                   | ---           | --- | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEI          | 112                  | ---           | --- |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |              | A+                   | ---           | --- |    |
| Consumo di energia elettrica                          | $el_{max}$   | 0,004                | $el_{min}$    | --- | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | $el_{SB}$    | 0,002                | ---           | --- | kW |

|                                               |     |  |     |  |  |
|-----------------------------------------------|-----|--|-----|--|--|
| <b>Uso sostenibile delle risorse naturali</b> |     |  |     |  |  |
| Sostenibilità ambientale                      | NPD |  | --- |  |  |

**\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere



- Jedinečný identifikační kód výrobku  
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 30 E EX  
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|                     | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465         | 598   | 463     | 7,0                          | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                |

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost |                        |                    |                          |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
|                                                                       |                      | od hořlavých materiálů |                    | od nehořlavých materiálů |    |
| Zadní                                                                 | d <sub>R</sub>       | 200                    | d <sub>Rnon</sub>  | 80                       | mm |
| Čelní                                                                 | d <sub>P</sub>       | 1200                   |                    | ---                      | mm |
| Čelní k podlaze                                                       | d <sub>F</sub>       | 450                    |                    | ---                      | mm |
| Boční                                                                 | d <sub>S</sub>       | 450                    | d <sub>Snon</sub>  | 200                      | mm |
| Boční se sklem                                                        | d <sub>S1</sub>      | ---                    |                    | ---                      | mm |
| Boční – výklenek                                                      | d <sub>S2</sub>      | 350                    | d <sub>S2non</sub> | 80                       | mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | d <sub>S3</sub>      | 100                    |                    | ---                      | mm |
| Boční záření                                                          | d <sub>L</sub>       | 300                    |                    | ---                      | mm |
| Od podlahy                                                            | d <sub>B</sub>       | 10                     |                    | ---                      | mm |
| Od stropu                                                             | d <sub>C</sub>       | 750                    |                    | ---                      | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                      | ---                    |                    | ---                      | mm |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |                    |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                             | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Bezpečnost a přístupnost při užívání**

|                         |                  |     |                   |     |     |
|-------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimální tah komínu    | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Hmotnostní tok spalin   | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                             |                   | Při jmenovitém tepelném výkonu |                    | Při částečném tepelném výkonu |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------|----|
| Tepelný tok do prostoru                            | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                           | kW |
| Tepelný tok do vody                                | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                           | kW |
| Účinnost                                           | η <sub>nom</sub>  | 81                             | η <sub>part</sub>  | ---                           | %  |
| Sezonní účinnost vytápění                          | η <sub>s</sub>    | 76                             |                    | ---                           | %  |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI               | 112                            |                    | ---                           |    |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |                   | A+                             |                    | ---                           |    |
| Spotřeba elektrické energie                        | el <sub>max</sub> | 0,004                          | el <sub>min</sub>  | ---                           | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | el <sub>SB</sub>  | 0,002                          |                    | ---                           | kW |

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Udržitelnost životního prostředí | NPD | --- |
|----------------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 30 E EX  
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Kód výrobku         | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|---------------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|                     | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465         | 598   | 463   | 7,0                         | ---                                                | 2,07                   | 150                   | 12                   |

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         | Minimálna vzdialenosť |                         |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                       | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>        | 200                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>        | 1200                    |                    | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>        | 450                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>        | 450                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub>       | ---                     |                    | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub>       | 350                     | d <sub>S2non</sub> | 80                        | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub>       | 100                     |                    | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>        | 300                     |                    | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>        | 10                      |                    | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>        | 750                     |                    | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                       | ---                     |                    | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                  |     |                   |     |
|----------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|
| Výstupná teplota spalín                | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |              | Pri menovitom tepelnom výkone | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|----|
| Tepelný tok do priestoru                            | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                     | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                    | kW |
| Účinnosť                                            | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$                  | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | $\eta_s$     | 76                            | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI          | 112                           | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |              | A+                            | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | $e_{lmax}$   | 0,004                         | $e_{lmin}$                     | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | $e_{lSB}$    | 0,002                         | ---                            | kW |

| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |  |     |     |  |
|------------------------------------------|--|-----|-----|--|
| Udržateľnosť životného prostredia        |  | NPD | --- |  |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 30 E EX  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH  
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| ECUADOR HG6 30 E EX   | 1465                    | 598       | 463       | 7,0                        | ---                                          | 2,07                  | 150                             | 12              |

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość |                      |             |                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------|-------------------------|----|
|                                                                         |                     | z materiałów palnych |             | z materiałów niepalnych |    |
| Tyłna                                                                   | $d_R$               | 200                  | $d_{Rnon}$  | 80                      | mm |
| Czołowa                                                                 | $d_p$               | 1200                 |             | ---                     | mm |
| Czołowa do podłogi                                                      | $d_F$               | 450                  |             | ---                     | mm |
| Boczne                                                                  | $d_S$               | 450                  | $d_{Snon}$  | 200                     | mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | $d_{S1}$            | ---                  |             | ---                     | mm |
| Boczne – nisza                                                          | $d_{S2}$            | 350                  | $d_{S2non}$ | 80                      | mm |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | $d_{S3}$            | 100                  |             | ---                     | mm |
| Promieniowanie boczne                                                   | $d_L$               | 300                  |             | ---                     | mm |
| Od podłogi                                                              | $d_B$               | 10                   |             | ---                     | mm |
| Z sufitu                                                                | $d_C$               | 750                  |             | ---                     | mm |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                     | ---                  |             | ---                     | mm |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                           | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                            | ---                           | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu |                  | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |     |
|-------------------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----|
| Temperatura wyjściowa spalin              | $T_{snom}$       | 318                           | $T_{spart}$                   | °C  |
| Minimalny ciąg komin                      | $p_{nom}$        | 12                            | $p_{part}$                    | Pa  |
| Masa cząstek stałych w spalinach          | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8                           | $\Phi_{f,g part}$             | g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |              | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |    |
|----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|----|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | $P_{nom}$    | 7,0                           | $P_{part}$                    | kW |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | $P_{Wnom}$   | NPD                           | $P_{Wpart}$                   | kW |
| Efektywność                                        | $\eta_{nom}$ | 81                            | $\eta_{part}$                 | %  |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | $\eta_s$     | 76                            | ---                           | %  |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI          | 112                           | ---                           |    |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |              | A+                            | ---                           |    |
| Zużycie energii elektrycznej                       | $el_{max}$   | 0,004                         | $el_{min}$                    | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | $el_{SB}$    | 0,002                         | ---                           | kW |

| Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych |  |     |     |
|------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska                 |  | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 30 E EX  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05  
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Típus               | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|---------------------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|                     | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| ECUADOR HG6 30 E EX | 1465            | 598       | 463     | 7,0                          | ---                                       | 2,07                          | 150                 | 12              |

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |             |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |             |     |    |
| Hátsó fal                                           | $d_R$                | 200                      | $d_{Rnon}$  | 80  | mm |
| Első                                                | $d_p$                | 1200                     | ---         | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | $d_F$                | 450                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal                                            | $d_s$                | 450                      | $d_{snon}$  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | $d_{s1}$             | ---                      | ---         | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | $d_{s2}$             | 350                      | $d_{s2non}$ | 80  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | $d_{s3}$             | 100                      | ---         | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | $d_L$                | 300                      | ---         | --- | mm |
| A padlóról                                          | $d_B$                | 10                       | ---         | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | $d_C$                | 750                      | ---         | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---         | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 875                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 96                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 65                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 27                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

**Biztonság és hozzáférhetőség használat közben**

|                                  |                  |     |                   |     |     |
|----------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Kimeneti égéstermék hőmérséklete | $T_{snom}$       | 318 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Minimális kéményhuzat            | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram         | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,8 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Energia- és hőtakarékosság                         |                   | A névleges<br>hőteljesítményen |                    | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | P <sub>nom</sub>  | 7,0                            | P <sub>part</sub>  | ---                               | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | P <sub>Wnom</sub> | NPD                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                               | kW |
| Hatásfok                                           | η <sub>nom</sub>  | 81                             | η <sub>part</sub>  | ---                               | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | η <sub>s</sub>    | 76                             |                    | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI               | 112                            |                    | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |                   | A+                             |                    | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | el <sub>max</sub> | 0,004                          | el <sub>min</sub>  | ---                               | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | el <sub>SB</sub>  | 0,002                          |                    | ---                               | kW |

**A természeti erőforrások fenntartható használata**

|                            |     |     |
|----------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság | NPD | --- |
|----------------------------|-----|-----|

**\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság**

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus